

ČÁST A
INFORMACE O DUBLINSKÉM NAŘÍZENÍ PRO ŽADATELE O MEZINÁRODNÍ OCHRANU PODLE
ČLÁNKU 4 NAŘÍZENÍ (EU) č. 604/2013

Protože se domníváte, že jste svou zemi musel (musela) opustit kvůli pronásledování, válce nebo riziku vážné újmy, žádáte nás o ochranu. V jazyce právních předpisů je to „žádost o mezinárodní ochranu“ a Vy jste „žadatel“. Osoby žádající o ochranu jsou často označovány jako „žadatelé o azyl“.

Skutečnost, že žádáte o azyl v naší zemi, nezaručuje, že zde také budeme Vaši žádost posuzovat. To, která země bude Vaši žádost posuzovat, se určuje postupem stanoveným v právním předpise Evropské unie, který je známý pod názvem „dublinké nařízení“. Podle tohoto právního předpisu je k posuzování Vaší žádosti příslušná pouze jedna země.

Tento právní předpis se uplatňuje v celé zeměpisné oblasti zahrnující 32 zemí. Mezi „země dublinkého nařízení“ patří: Belgie, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Chorvatsko, Irsko, Itálie, Kypr, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Německo, Nizozemsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojené království, Španělsko, Švédsko), jakož i 4 země „přidružené“ k dublinkému nařízení (Norsko, Island, Švýcarsko a Lichtenštejnsko). V tomto materiálu nazýváme těchto 32 zemí „země dublinkého nařízení“.

Pokud něčemu v tomto materiálu nerozumíte, obraťte se na naše orgány.

Dříve než posoudíme Vaši žádost o azyl, musíme určit, zda je k posouzení Vaší žádosti příslušná naše země, nebo země jiná – tomuto zjišťování říkáme „dublinké řízení“. Dublinké řízení se netýká důvodů podání Vaší žádosti o azyl. Bude se zabývat pouze otázkou, která země je příslušná rozhodnout o Vaší žádosti o azyl.

— **Za jak dlouho bude rozhodnuto o tom, která země posoudí mou žádost?**

— **Za jak dlouho se začne má žádost posuzovat?**

Rozhodnou-li naše orgány, že jsme příslušni k rozhodování ve věci Vaší žádosti o azyl, znamená to, že v naší zemi smíte zůstat a nechat si zde svou žádost posoudit. Proces posuzování Vaší žádosti pak začne okamžitě.

Rozhodneme-li, že ve věci Vaší žádosti je příslušná jiná země, budeme se Vás do této země snažit přemístit co nejdříve, aby tam Vaše žádost mohla být posouzena. Celé dublinké řízení – do doby, než budete do této země přemístěni – **může trvat až 11 měsíců**. Vaše žádost o azyl se pak posoudí v příslušné zemi. Tato lhůta se může změnit, budete-li se před příslušnými orgány skrývat, budete-li uvězněn (uvězněna) či zadržen (zadržena), nebo odvoláte-li se proti rozhodnutí o přemístění. Pokud se ocitnete v jedné z těchto situací, dozvíte se konkrétní informace o tom, který časový rámec se Vás týká. Budete-li zadržen (zadržena), obdržíte informace o důvodech Vašeho zadržení a o dostupných opravných prostředcích.

— **Podle čeho se rozhodne, která země je příslušná k posuzování mé žádosti?**

V dublinkém nařízení je stanoveno, z jakých důvodů může být určitá země příslušná k posuzování Vaší žádosti. Tyto důvody jsou v tomto právním předpise uvedeny v pořadí podle důležitosti, počínaje tím, zda je v dané zemi přítomen Váš rodinný příslušník, zda máte nebo jste v minulosti měl (měla) vízum nebo povolení k pobytu vydané v některé zemi dublinkého nařízení, nebo zda jste legálně či nelegálně cestoval (cestovala) do jiné země dublinkého nařízení nebo přes tuto zemi.

Pokud máte v jiné zemi dublinkého nařízení rodinné příslušníky, musíte nám to co nejdříve sdělit. Jestliže jsou Váš manžel, manželka nebo dítě žadateli o azyl v jiné zemi dublinkého nařízení nebo tam požívají mezinárodní ochrany, mohla by být k posuzování Vaší žádosti o azyl příslušná tato země.

Můžeme se však rozhodnout, že Vaši žádosti posoudíme v naší zemi, přestože to podle kritérií dublinkého nařízení není v naší příslušnosti. Nepřemístíme Vás do žádné země, která by podle našeho zjištění mohla porušovat Vaše základní práva.

— **A pokud nechci odejít do jiné země?**

Můžete vyjádřit svůj nesouhlas s rozhodnutím o svém přemístění do jiné země dublinkého nařízení a napadnout jej před soudem žalobou. Můžete také požádat, abyste mohl (mohla) v naší zemi zůstat, dokud se o Vaší žalobě nerozhodne.

Stáhnete-li svou žádost o azyl a odejdete do jiné země dublinkého nařízení, budete pravděpodobně přemístěn (přemístěna) zpět do naší země nebo do země příslušné k rozhodování o Vaší žádosti.

Proto jakmile požádáte o azyl, musíte zůstat zde do doby, 1) než rozhodneme o tom, která země je příslušná k posouzení Vaší žádosti o azyl, a/nebo 2) než se rozhodneme Vaši žádost o azyl posoudit v naší zemi.

Vezměte prosím na vědomí, že pokud zjistíme, že se zřejmě pokusíte uprchnout nebo skrývat, protože nechcete být přemístěn (přemístěna) do jiné země, můžete být zadržen(a) (umístěn(a) do uzavřeného centra). Jestliže k tomu dojde, máte právo na právního zástupce a sdělíme Vám, jaká jsou Vaše další práva, včetně práva odvolat se proti zadržení.

— Proč si mám nechat sejmut otisky prstů?

Podáváte-li žádost o azyl a je Vám 14 nebo více let, budou Vám sejmuty otisky prstů a poté budou předány do databáze otisků prstů nazvané „Eurodac“. **Při tomto postupu musíte spolupracovat – jste povinen (povinna) ze zákona nechat si otisky prstů sejmut.**

Pokud Vaše otisky prstů nejsou dost kvalitní (může jít i o úmyslné poškození prstů), budou Vám v budoucnu sejmuty znovu.

Vaše otisky prstů se zkontrolují v databázi Eurodac, aby se zjistilo, zda jste již dříve požádal (požádala) o azyl nebo zda Vám nebyly otisky prstů sejmuty již na hranici. Lze tak lépe stanovit, která země dublinského nařízení je příslušná k posouzení Vaší žádosti o azyl.

Vaše otisky prstů mohou být také zkontrolovány pomocí vízového informačního systému (VIS), což je databáze, která obsahuje informace týkající se víz udělovaných v schengenském prostoru. Máte-li platné nebo starší vízum pro vstup do jiné země dublinského nařízení, můžete být do této země přemístěn (přemístěna) kvůli posouzení Vaší žádosti o mezinárodní ochranu.

Jelikož jste požádal (požádala) o azyl, údaje o Vašich otiscích prstů budou uloženy v systému Eurodac po dobu 10 let – po uplynutí 10 let se z databáze automaticky vymažou. Pokud se svou žádostí o azyl uspějete, Vaše otisky prstů v databázi zůstanou, dokud nebudou automaticky vymazány. V případě, že se stanete občanem některé země dublinského nařízení, budou Vaše otisky prstů v tom okamžiku vymazány. V systému Eurodac budou uloženy Vaše otisky prstů a údaje o Vašem pohlaví; Vaše jméno, fotografie, datum narození a státní příslušnost se do databáze Eurodac nezasílají, ale mohou být uloženy ve vnitrostátní databázi.

Můžete nás kdykoli požádat o údaje, které se Vás týkají a které jsme zaznamenali do databáze Eurodac. Pokud se domníváte, že jsou tyto údaje nepřesné nebo že by neměly být uloženy, můžete požádat o jejich opravu nebo vymazání. **Informace o našich orgánech příslušných k nakládání s Vašimi údaji (nebo k jejich kontrole) a o příslušných orgánech zodpovědných za dohled nad ochranou údajů lze nalézt níže.**

Eurodac je provozován agenturou Evropské unie nazvanou eu-LISA. Vaše údaje mohou být použity pouze pro účely vymezené právními předpisy. Vaše údaje obdrží pouze ústřední systém Eurodac. Pokud v budoucnu požádáte o azyl v jiné zemi dublinského nařízení, Vaše otisky prstů budou zaslány této zemi pro ověření. Údaje uložené v databázi Eurodac nebudou sdíleny s žádnou další zemí ani organizací mimo země dublinského nařízení.

Od 20. července 2015 si budou moci Vaše otisky prstů vyhledat orgány, jako jsou policie a Evropský policejní úřad (Europol), které mohou požádat o přístup do databáze Eurodac pro účely prevence, odhalování a vyšetřování závažné trestné činnosti a terorismu.

Jaká mám práva během doby, kdy se rozhoduje o zemi příslušné k posouzení mé žádosti o azyl?

Máte právo zůstat v naší zemi, je-li příslušná k posouzení Vaší žádosti o azyl, anebo, je-li příslušná jiná země, dokud do této země nebudete přemístěn (přemístěna). Je-li k posouzení Vaší žádosti o azyl příslušná naše země, máte právo zde zůstat nejméně do vydání prvního rozhodnutí o Vaší žádosti o azyl. Máte rovněž nárok na využití materiálních podmínek přijímání, např. ubytování, stravy atd., jakož i na základní zdravotní péči a zdravotní pomoc v nouzi. Můžete nám ústně a/nebo písemně předat informace o Vaší situaci a o přítomnosti Vašich rodinných příslušníků na území zemí dublinského nařízení a použít k tomu Vaši mateřštinu nebo jiný jazyk, jež dobře ovládáte (nebo můžete mít případně tlumočnicka). Obdržíte rovněž písemné vyhotovení rozhodnutí o přemístění do jiné země. Můžete se na nás také obrátit se žádostí o další informace a/nebo se spojit s Úřadem vysokého komisaře OSN pro uprchlíky (UNHCR) v naší zemi.

Pokud zjistíme, že by k posouzení Vaší žádosti mohla být příslušná jiná země, obdržíte podrobnější informace o tomto postupu a o tom, jaký vliv to má na Vás a na Vaše práva.

Základní kontaktní informace:

Orgán odpovědný za dublinské řízení:
MINISTERSTVO VNITRA ČESKÉ REPUBLIKY
Odbor azylové a migrační politiky
Oddělení Dublinského střediska
Pošt. schr. 21/OAM
170 34 PRAHA 7
Email: dublin@mvcv.cz

Správce systému EURODAC:
Kriminalistický ústav Praha
Kriminalistický ústav Praha Policie České republiky
pošt. schr. 62/KÚP
Strojnická 27
170 89 Praha 7

UNHCR – ÚŘAD VYSOKÉHO KOMISAŘE OSN PRO UPRCHLÍKY
Rytířská 31
110 00 Praha 1
tel: 257 199 860 - 861
fax 257 199 862
email: czepr@unhcr.org
www.unhcr.cz

MEZINÁRODNÍ ORGANIZACE PRO MIGRACI (IOM) - Praha
Čechova 23, 170 00 Praha 7
tel: 233 370 160, 233 376 791 (792)
fax: 233 382 259
e-mail: iompraguecom@iom.int
www.iom.cz

EVROPSKÝ SOUD PRO LIDSKÁ PRÁVA/European Court of Human Rights
Cedex
67075 Strasbourg
France
tel: +33 (0)388 412 018
fax: +33 (0)388 413 900

Nestátní neziskové organizace nabízející bezplatné právní poradenství pro cizince:

Poradna pro integraci (PPI) - Praha
adresa: Senovážná 2, 110 00 Praha 1,
tel.: 224 216 758; 224 233 034, tel./fax: 224 213 426, mobil: 603 281 269
e-mail: paha@p-p-i.cz
www.p-p-i.cz

Sdružení občanů zabývajících se emigranty (SOZE) - Brno
Mostecká 5, 614 00 Brno - Husovice
tel: 545 213 643
fax: 515 536 356
e-mail: soze@soze.cz
www.soze.cz

Diakonie Čs. církve evangelické (DČCE)

Belgická 22, 120 00 Praha 2

tel.: 242 487 812

fax: 242 487 834

e-mail: ustredi@diakoniecce.cz

www.diaconiecce.cz

Organizace pro pomoc uprchlíkům, o.s. (OPU) - Praha

Kovářská 939/4, 190 00 Praha 9 - Libeň

tel.: 284 683 714, 284 683 545

fax: 233 371 258

e-mail: opu@opu.cz

www.opu.cz

Organizace pro pomoc uprchlíkům, o.s. (OPU) - Brno

Leitnerova 682/9, 602 00 Brno

tel.: 543 210 443, mobil: 731 928 388

fax: 543 210 443

e-mail: opu.brno@opu.cz

www.opu.cz

Centrum pro integraci cizinců (CIC)

Kubelíkova 55, 130 00 Praha 3 nebo Zahradní 46, 280 02 Kolín

tel.: 222 713 332

fax: 222 713 332

e-mail: info@cicpraha.org

www.cicpraha.org

Diecézní charita Litoměřice - Poradna pro uprchlíky a migranty

Dómské náměstí 10, 412 01 Litoměřice

tel: 416 733 487

fax: 416 733 485

e-mail: cizinci@dchltm.cz

www.dchltm.cz

Diecézní charita Hradec Králové - Poradna pro cizince a uprchlíky

Velké náměstí 37, 500 01 Hradec Králové

tel: 495 063 135

fax: 495 063 134

e-mail: jan.koci@hk.caritas.cz, poradna.cizinci@hk.caritas.cz

www.hk.caritas.cz

Diecézní charita Plzeň - Poradna pro cizince a uprchlíky

Cukrovarská 16, 301 00 Plzeň

Tel/fax: 377 441 736, mobil: 731 433 96

e-mail: poradna@dchp.cz

www.dchp.cz

Diecézní charita České Budějovice - Poradna pro uprchlíky a migranty

Kanovnická 16, 370 01 České Budějovice

tel: 386 351 125

fax: 386 360 284

e-mail: cizinci@charitacb.cz

www.charitacb.cz

Arcidiecézní charita Praha - Poradna pro migranty a uprchlíky

Pernerova 20, 180 00 Praha 8 - Karlín

tel: 224 813 418

fax: 224 813 413

e-mail: uprchlici@charita-adopce.cz

www.charita-adopce.cz

Diecézní charita Brno - Poradna pro cizince

Třída Kpt. Jaroše 9, 661 35 Brno

tel: 545 426 632, mobil: 603 157 640

e-mail: migrace.dchbrno@caritas.cz

www.dchbrno.charita.cz

Sdružení pro integraci a migraci - Praha

adresa: Senovážná 2, 110 00 Praha 1,

tel: 224 224 379, mobil: 603 547 450

fax: 224 239 455

e-mail: poradna@refug.cz

www.uprchlici.cz

Asociace pro právní otázky imigrace (ASIM)

P.O. BOX 16, Moravská 9, 120 00 Praha 2

e-mail: jirina.neumannova@asimos.cz

marketa.martincova@asimos.cz

jaroslav.vetrovsky@asimos.cz

www.asimos.cz